

## Porównanie tłumaczeń I Kronik 27:13

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                                                                                                                   |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | Dziesiątym, na miesiąc dziesiąty, był Maheraj Netofatczyk, z Zarechitów, a w jego oddziale było dwadzieścia cztery tysiące (ludzi).     |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Dziesiątym, na miesiąc dziesiąty, był Maheraj Netofatczyk, z Zarechitów, a jego oddział liczył dwadzieścia cztery tysiące ludzi.        |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | Dziesiątym, na miesiąc dziesiąty, <i>był</i> Maharaj Netofatyta, z Zerachitów, a jego oddział <i>liczył</i> dwadzieścia cztery tysiące. |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | Dziesiąty miesiąc dziesiątego był Mahary Netofatczyk z Zarchejczyków, a w podziale jego dwadzieścia i cztery tysiące.                   |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | Dziesiąty, miesiąca dziesiątego, Maraj, i ten Netofatczyk z rodu Zaraj, a w hufie jego cztery dwadzieścia tysięcy.                      |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Dziesiątym, na miesiąc dziesiąty, był Maheraj z Netofy, Zerachita, a hufiec jego liczył dwadzieścia cztery tysiące.                     |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | Dziesiątym, na dziesiąty miesiąc, był Maheraj z Netofy, Zarechita, a jego oddział liczył dwadzieścia cztery tysiące.                    |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Dziesiątym, w dziesiątym miesiącu, Maheraj z Netofy, Zarchita, a w jego zmianie było dwadzieścia cztery tysiące ludzi.                  |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | Dowódcą dziesiątego oddziału liczącego dwadzieścia cztery tysiące ludzi w dziesiątym miesiącu był Maheraj z Netofy, Zerachita.          |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | Dziesiątym, na dziesiąty miesiąc, był Mahraj z Netofy, Zarchita, a jego oddział liczył 24. 000.                                         |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Десятий в десятому місяці Меїра, що з Нетуфата Зарая, і в його відділі двадцять чотири тисячі.                                          |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | Dziesiątym, dziesiątego miesiąca był Maharai Netofczyk z Zarychydów, a w jego przydziale dwadzieścia cztery tysiące.                    |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | Dziesiąty, na miesiąc dziesiąty, był Maharaj Netofatyta, z Zerachitów, a jego oddział liczył dwadzieścia cztery tysiące.                |